Compresor de Aire Sin Aceite

(66-202-1)

Manual de Instrucciones

PART NO. **A08590** Rev. 0 11/04
Copyright © 2004 Delta Machinery

DELTA

Para saber más acerca de las MÁQUINAS DELTA, visite nuestro sitio WEB en: **www.deltamachinery.com.**

ENGLISH: PÁGINA 1
FRANÇAIS: PAGE 49

Por piezas, servicio garantía y cualquier otro tipo de asistencia, sírvase llamar al: 1-866-422-4286

DEFINICIONES DE NORMAS DE SEGURIDAD

Este manual contiene importante información para que usted sepa y comprenda. Dicha información se relaciona con la protección de **SU SEGURIDAD Y LA PREVENCIÓN DE PROBLEMAS AL EQUIPO.** Para ayudarlo a reconocer esa información, utilizamos los **símbolos indicados más abajo. Sírvase leer el manual y prestar atención a dichos símbolos.**

⚠PELIGRO Indica una situación de inminente riesgo, la cual, si no es evitada, **causará** la **muerte o lesiones serias.**	**⚠ PRECAUCIÓN** Indica una situación potencialmente peligrosa, la cual, si no es evitada, **podría** resultar en **lesiones menores o moderadas.**
⚠ADVERTENCIA Indica una situación potencialmente riesgosa, que si no es evitada, **podría** resultar en la **muerte o lesiones serias.**	**PRECAUCIÓN** Usado sin el símbolo de seguridad de alerta indica una situación potencialmente riesgosa la que, si no es evitada, podría causar daños en la propiedad.

IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

⚠ADVERTENCIA Algunos tipos de aserrín creados por máquinas eléctricas de lijado, aserrado, amolado, perforado u otras actividades de la construcción, contienen materiales químicos conocidos (en el Estado de California) como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños del aparato reproductivo. Algunos ejemplos de dichos productos químicos son:

- El plomo contenido en algunas pinturas con base de plomo
- Sílice cristalizado proveniente de los ladrillos, el cemento y otros productos de albañilería
- Arsénico y cromo provenientes del tratamiento químico dado a la madera

Su riesgo a dichas exposiciones variará dependiendo de la frecuencia con la que usted realice diferentes tipos de trabajo. Para reducir su exposición a la acción de dichos agentes químicos: trabaje en zonas bien ventiladas, y hágalo con equipo de seguridad aprobado, use siempre protección facial o respirador **MSHA / NIOSH** aprobados cuando deba utilizar dichas herramientas.

Al utilizar herramientas neumáticas también deben tomarse precauciones básicas de seguridad, a fin de reducir la posibilidad de riesgo de lesiones personales.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

La operación o el mantenimiento inadecuados de este producto podrían ocasionar serias lesiones y daños a la propiedad. Lea y comprenda todas las advertencias e instrucciones de funcionamiento antes de utilizar este equipo.

PELIGRO

ADVERTENCIA: Riesgo de Explosión o Incendio

qué puede occurrir	cómo prevenirlo
Para los contactos eléctricos es normal la existencia de chispas entre el motor y el interruptor a presión.	**Opere siempre el compresor** en un sector bien ventilado y **libre de materiales combustibles, gasolina o emanaciones de solvente.**
Si las **chispas** eléctricas provenientes del compresor **tomaran contacto con emanaciones de materiales inflamables, ellos podrían arder originando incendio o explosión.**	En un área de rociado de materiales inflamables, **ubique al compresor por lo menos a 6,1m (20 pies) de distancia del área de rociado.** Podría requerirse una extensión de la manguera. **Almacene los materiales inflamables en una ubicación segura, alejados del compresor.**
Restringir cualquiera de las **aberturas de ventilación causará un serio recalentamiento y podría producir un incendio.**	**Jamás coloque objetos apoyados o sobre el compresor. Opere el compresor en un sector abierto, por lo menos a 30 cm (12 pulgadas) alejado** de cualquier pared u obstrucción que restrinja el flujo de aire fresco a las aberturas de ventilación. Opere el compresor en un sector limpio, seco, y bien ventilado. **No opere la unidad en espacios cerrados o cualquier área confinada.**
Dejar desatenido este producto mientras el mismo está en funcionamiento puede resultar en lesiones personales o daños a la propiedad. Para reducir el riesgo de incendio, no permita que el compresor opere desatendido.	**Manténgase siempre alerta cada vez que el producto este funcionando.** **Desconecte siempre el suministro eléctrico moviendo la palanca conmutadora de presión a la posición de apagado (off), y drene el tanque diariamente o después de cada uso.**

PELIGRO

ADVERTENCIA: Riesgo de Explosión

Tanque de aire: las siguientes condiciones podrían, causar el debilitamiento del tanque, y determinar su explosión violenta, daños a la propiedad o serias lesiones.

qué puede occurrir	cómo prevenirlo
Drenaje inadecuado del agua condensada en el tanque, siendo la causa del óxido que reduce el espesor del tanque de acero.	**Drene el tanque diariamente o después de cada uso.** Si el tanque genera una pérdida, reemplácelo inmediatamente con un nuevo tanque o reemplace el compresor completo.
Modificaciones o intento de reparaciones al tanque. **Modificaciones no autorizadas a la válvula de descarga, válvula de seguridad o cualquier otro componente que controle la presión del tanque.**	**Jamás** perfore, suelde, o **efectúe modificación alguna al tanque** o sus accesorios.
La vibración excesiva puede debilitar el tanque de aire y causar su ruptura o explosión.	El tanque está diseñado para resistir presiones operativas específicas. **Jamás efectúe ajustes o sustituya partes que alteren las regulaciones de presión originales de fábrica.**
AGREGADOS Y ACCESORIOS **El exceso a los valores de presión establecidos para las herramientas neumáticas,** pistolas rociadoras, accesorios activados por aire, cubiertas y otros objetos inflables, **puede causar su explosión** o ser arrojados, pudiendo ocasionar serias lesiones.	Para un control esencial de la presión, **debe usted instalar un regulador y un medidor de presión a la salida del aire** de su compresor. (Si no estuviese equipado) Siga las recomendaciones de los fabricantes de su equipo y jamás exceda los valores máximos de presión permitidos para los accesorios. **Jamás use el compresor para inflar objetos que requieren poca o baja presión, tales como juguetes para los niños, pelotas de fútbol, pelotas de basquet, etc.**

PELIGRO

ADVERTENCIA: Riesgo de Objetos Arrojados por el Aire

qué puede occurrir	cómo prevenirlo
El chorro de aire **comprimido puede causar daños sobre los tejidos blandos de la piel expuesta, y puede propulsar** suciedad, astillas, **partículas sueltas** y pequeños objetos a **alta velocidad,** ocasionando daños a la propiedad o lesiones personales.	**Al utilizar el compresor, use siempre anteojos de seguridad ANSI Z87.1 aprobados, con protección lateral.** **Jamás apunte ninguna boquilla o pulverizador hacia partes del cuerpo, a otras personas o animales.** **Apague siempre el compresor y purgue la presión** de la manguera del aire y del tanque, **antes** de intentar el mantenimiento, **el acople de herramientas** o accesorios.

PELIGRO

ADVERTENCIA: Riesgo de Descarga Eléctrica

qué puede occurrir	cómo prevenirlo
Su **compresor de aire** está accionado por electricidad. Como cualquier otro dispositivo eléctrico impulsado eléctricamente, **si no se lo utiliza adecuadamente, podría causarle una descarga eléctrica.**	Jamás opere el compresor a la intemperie cuando está lloviendo o en condiciones de humedad.**Nunca opere el compresor sin sus defensas o sus cubiertas removidas o dañadas.**
Las reparaciones intentadas por personal no calificado podrían ocasionar serias lesiones o la muerte por electrocución.	Cualquier **conexión eléctrica o reparación requerida** por este **producto debe ser efectuada por personal autorizado de los servicentros** de acuerdo a los códigos eléctricos nacionales y locales.
CONEXIÓN A TIERRA: Dejar de proveer una adecuada conexión a tierra a este producto podría ocasionar lesiones serias o la muerte por electrocución. Ver instrucciones para la puesta a tierra.	**Asegúrese que el circuito eléctrico** al cual está conectado el compresor, **suministra apropiada conexión a tierra, tensión correcta y una adecuada protección de fusibles.**

PELIGRO

ADVERTENCIA: Riesgo de Inhalación

qué puede occurrir	cómo prevenirlo
El **aire comprimido** proveniente del compresor **no es sano para respirar. El chorro de aire puede contener monóxido de carbono, vapores tóxicos o partículas sólidas** provenientes del tanque. **La inhalación** de dichos **contaminantes puede llegar a causar serias lesiones o la muerte.**	El **aire** obtenido directamente del compresor **jamás deberá ser utilizado para proveer aire para consumo humano.** Para poder utilizar el aire producido por este compresor y hacerlo respirable, **deberán** instalarse un **filtro** adecuado **y** un **equipo de seguridad intercalado.** Los **filtros** intercalados tanto como **el equipo de seguridad** utilizado en conjunto con el compresor, **deberán ser capaces de procesar el tratamiento del aire de acuerdo a todos los códigos locales y federales, previo al consumo humano.**
El rociado de materiales tales como pintura, solventes, removedores de pintura, insecticidas, mata hierbas, **contienen emanaciones dañinas y** venenosas.	**Trabaje en un área con buena ventilación cruzada.** Lea y **siga las instrucciones de seguridad** provistas en el rótulo o en los datos de las hojas de seguridad **del material que está pulverizando. Use el respirador aprobado NIOSH/MSHA** designado para utilizarse con su aplicación específica.

PELIGRO

ADVERTENCIA: Riesgo de Quemaduras

qué puede occurrir	cómo prevenirlo
Tocar el metal expuesto tal como el cabezal del compresor o los tubos de salida del escape, **puede ocasionarle serias quemaduras.**	**Jamás toque partes de metal expuestas en el compresor** durante o inmediatamente después de la operación. **el compresor permanecerá caliente** por varios minutos luego de la operación. **No lo** cubra con fundas protectoras o **intente el mantenimiento hasta que la unidad haya alcanzado su enfriamiento.**

PELIGRO

ADVERTENCIA: Riesgo de Partes Móviles

qué puede occurrir	cómo prevenirlo
Partes movibles tales como la polea, el volante y la correa **podrían ser la causa de serias lesiones** si ellas entraran en contacto con usted o sus ropas.	**Nunca opere el compresor sin sus defensas** o sus cubiertas removidas o dañadas.
Intentar operar el compresor con sus partes dañadas o faltantes, o la reparación del compresor con sus protecciones removidas, puede exponerlo a usted a partes movibles, que podrían resultar en lesiones serias.	Cualquier reparación requerida por este **producto debe ser efectuada por personal autorizado de los servicentros.**

PELIGRO

ADVERTENCIA: Riesgo de Caída

qué puede occurrir	cómo prevenirlo
Un compresor portátil **puede caerse** de la mesa, el banco de trabajo o del techo **dañando al compresor y pudiendo resultar en serias lesiones o la muerte del operador.**	**Opere siempre el compresor en una posición estable y segura** a fin de prevenir el movimiento accidental de la unidad. **Jamás opere el compresor sobre un techo u otra posición elevada. Utilice mangueras adicionales de aire para alcanzar posiciones altas.**

PELIGRO

ADVERTENCIA: Riesgo de Serias Lesiones o Daños a la Propiedad al Transportar el Compresor

(Fuego, inhalación, daño a la superficie de vehículos)

qué puede occurrir	cómo prevenirlo
El aceite puede derramarse y ello podría resultar en serias lesiones o la muerte debido al riesgo de incendio o inhalación. El derrame de aceite daña alfombras, pinturas u otras superficies de vehículos o remolques.	**Deposite el compresor sobre una alfombrilla protectora cuando lo transporte.** a fin de proteger al vehículo de pérdidas por goteo, Retire el compresor del vehículo inmediatamente después de su arribo al destino.

PELIGRO

ADVERTENCIA: Riesgo de Operación Lasegura

qué puede occurrir	cómo prevenirlo
La operacion insegura de su compresor de aire **podría ocasionarle serias lesiones o la muerte a usted u otros.**	**Revise y comprenda** todas las instrucciones y **advertencias** contenidas en este manual. **Familiarícese con los métodos de operación y control** del compresor de aire. **Mantenga libre la zona** de operaciones de persona alguna, animales domésticos y obstáculos. **Mantenga alejados a los niños** del compresor de **aire en todo momento.** **No opere el producto cuando se encuentre fatigado o bajo la influencia del alcohol o drogas. Esté alerta en todo momento.** **Jamás altere los elementos de seguridad** de este producto. **Equipe la zona de operaciones con un extinguidor de fuego.** **No opere la máquina si ésta tiene partes faltantes, rotas o no autorizadas.**

CONSERVAR ESTAS INSTRUCCIONES

GLOSARIO

Familiarícese con los siguientes términos, antes de operar la unidad:

CFM: (Cubic feet per minute) Pies cúbicos por minuto.

SCFM: (Stardard cubic feet per minute) Pies cúbicos estándar por minuto; una unidad de medida que permite medir la cantidad de entrega de aire.

PSIG: (Pound per square inch) Libras por pulgada cuadrada.

ASME: American Society of Mechanical Engineers (Sociedad Americana de Ingenieros Mecánicos); hecho probado inspeccionado y registrado en cumplimiento de los estándares de la ASME.

Código de certificación: Los productos que usan una o más de las siguientes marcas: UL, CUL, ETL, CETL, han sido evaluados por OSHA, laboratorios independientes certificados en seguridad, y reúnen los estándares suscriptos por los laboratorios dedicados a la certificación de la seguridad.

Presión mínima de corte: Cuando el motor está apagado, la presión del tanque de aire baja a medida que usted continúa usando su accesorio. Cuando la presión del tanque baja al valor fijado en fábrica como punto bajo, el motor volverá a arrancar automáticamente. La presión baja a la cual el motor arranca automáticamente, se llama presión "mínima de corte".

Presión máxima de corte: Cuando un compresor de aire se enciende y comienza a funcionar, la presión de aire en el tanque comienza a aumentar. Aumenta hasta un valor de presión alto fijado en fábrica antes de que el motor automáticamente se apague protegiendo a su tanque de aire de presiones más altas que su capacidad. La presión alta a la cual el motor se apaga se llama presión "máxima de corte"**.**

Ramal: Circuito eléctrico que transporta electricidad desde el panel de control hasta el tomacorriente.

CICLO DE SERVICIO

Esta bomba compresora de aire es capaz de funcionar continuamente, sin embargo para prolongar la vida útil de su compresor de aire se recomienda mantener un ciclo promedio de servicio que oscile entre el 50% y el 75%; ello significa que la bomba compresora no debería trabajar más de 30 a 45 minutos por hora.

ESPECIFICACIONES

Modelo Nº	**66-202-1**
Diámetro interior	1-7/8 pulg.
Carrera	1-1/4 pulg.
Voltaje/hz/Ciclaje/Fase	120V/60Hz/1Ph
Circuito mínimo requerido	10A
*Tipo de fusible	Fusible de retardo
Tamaño de tanque	3 Galones
Presión de arranque	100
Presión de corte	125
SCFM a 40 PSIG	3,7
SCFM a 90 PSIG	2,6

* Un disjoncteur est préférable. N'utilisez qu'un fusible ou un coupe-circuit de la mme valeur nominale que le circuit sur lequel le compresseur est branch. Si un compresseur est relié à un circuit protégé par des fusibles, n'utilisez que des fusibles à retardement. Les fusibles à retardement portent un " D " au Canada et un " T " aux États-Unis.

ACCESORIOS

Los accesorios pueden encontrarse en el comercio donde fue comprada la unidad, o en un local de artículos de ferretería.

INSTALACIÓN

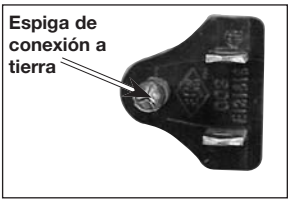
CÓMO PREPARAR LA UNIDAD

Ubique el compresor de aire en una zona limpia, y bien ventilada. El compresor de aire debe quedar separado - por lo menos - a 12 plug (30 cm) de la pared u otro tipo de obstrucciones que pudiesen interferir el flujo del aire. La bomba del compresor de aire y la carcasa están diseñadas para permitir el enfriamiento correcto. Las aberturas de ventilación del compresor son necesarias para mantener una adecuada temperatura de funcionamiento. No coloque trapos ni objetos en las proximidades de dichas aberturas.

INSTRUCCIONES PARA CONECTAR A TIERRA

⚠ ADVERTENCIA **RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA Ante la eventualidad de un cortocircuito, la conexión a tierra reduce el riesgo de electrocución proveyendo un conductor de escape para la corriente eléctrica. Este compresor de aire debe estar adecuadamente conectado a tierra.**

El compresor portátil de aire está equipado con un cable que tiene un conductor destinado a tierra, con una espiga apropiada para su conexión (ver las siguientes ilustraciones). El enchufe debe ser utilizado con un toma corriente que haya sido instalado y conectado a tierra de acuerdo a todos los códigos y ordenanzas locales.



Enchufe de 120 V, EE.UU.

1. El cable que acompaña a esta unidad tiene una espiga para conexión a tierra. Esta DEBE ser utilizada con un tomacorriente conectado a tierra.

IMPORTANTE: El tomacorriente que será utilizado deberá haber sido conectado a tierra conforme a todos los códigos locales y ordenanzas.

2. Asegúrese de que el tomacorriente que será utilizado tenga la misma configuración que el enchufe de conexión a tierra. **NO UTILICE UN ADAPTADOR.**

⚠ PRECAUCIÓN **Cuando el uso sea fuera de los Estados Unidos de América, es posible que sea menester el uso de un adaptador eléctrico de conversión para uso local.**

3. Inspeccione el enchufe y su cordón antes de cada uso. No use si existieran signos de daños.

4. Si las instrucciones de conexión a tierra no fueran completamente comprendidas, o si se estuviera ante la duda acerca de que el compresor estuviese adecuadamente conectado a tierra, haga verificar la instalación por un electricista competente.

⚠ PELIGRO **LA CONEXIÓN INADECUADA A TIERRA PUEDE DETERMINAR UNA DESCARGA ELÉCTRICA.**

No modifique el enchufe provisto. Si el mismo no penetrara el tomacorriente disponible, un electricista competente deberá instalar uno apropiado.

La reparación del cable o del enchufe DEBERÁ ser efectuada por un electricista competente.

Cables de extensión eléctrica

Use extensiones de manguera de aire antes que prolongaciones de cables eléctricos, a fin de prevenir caídas de tensión, perdida de la potencia eléctrica al motor, y también su recalentamiento.

Si - no obstante - debe utilizarse una extensión de cable, asegúrese de que:

- La extensión eléctrica de 3 conductores, tenga un enchufe de conexión a tierra de 3 hojas, y que exista un receptáculo que acepte el enchufe del producto.
- Esté en buenas condiciones.
- No más largo que 15,2 m (50 pies).
- Calibre 14 (AWG) o mayor. (La medida de los cables se incrementa a medida que su número ordinal decrece. 12, 10, y 8 AWG pueden ser usados también. NO USE 16 NI 18 AWG).

Protección del voltaje y del circuito

Acerca del voltaje y la mínima cantidad de circuitos requeridos, refiérase al cuadro de especificaciones.

Ciertos compresores de aire pueden ser operados en un circuito de 15 A, siempre que se cumplan las siguientes condiciones:

1. El voltaje de alimentación es de 108 V 132 V CA en el tomacorriente.
2. Que el circuito no sea utilizado para alimentar ninguna otra necesidad eléctrica (iluminación, artefactos, etc.)
3. El circuito está equipado con un interruptor de circuito de 15 A mínimo, o con un fusible de 15 A de acción retardada. **NOTA:** Si el compresor está conectado a un circuito protegido por fusibles, use sólo fusibles de acción retardada. Los fusibles de acción retardada deben estar marcados con la letra "D" en Canadá y "T" en EE.UU.
4. Que los cables de extensión cumplan con las especificaciones.

Si cualquiera de las condiciones enumeradas no pudiese ser cumplida, o si el funcionamiento del compresor causara reiteradas interrupciones de la energía con la que se lo alimenta, podría ser necesario operar al mismo desde un circuito de 20 A. Para ello no será necesario cambiar su cable de limentación.

OPERACIÓN

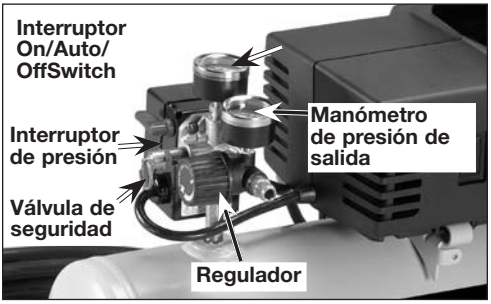
Conozca su compresor de aire

LEA ESTE MANUAL DEL PROPIETARIO Y SUS NORMAS DE SEGURIDAD ANTES DE OPERAR LA UNIDAD. Compare las ilustraciones contra su unidad a fin de familiarizarse con la ubicación de los distintos controles y regulaciones. Conserve este manual para referencias futuras.

Descripción de operaciones

Familiarícese con estos controles antes de operar la unidad.

Interruptor On/Auto/Off: Mueva este interruptor a la posición ON para dar contacto automático al interruptor de presión, y OFF para interrumpir la energía eléctrica al término del uso.



Interruptor de presión: El interruptor de presión permite el arranque automático del motor cuando la presión del tanque disminuye por debajo del valor de la presión de conexión regulada en fábrica. El motor se detendrá cuando la presión del tanque alcance los valores de presión de corte, regulado en fábrica para su desconexión.

Válvula de seguridad: Si el interruptor de presión dejara de cortar el suministro de presión del compresor conforme a los valores prefijados para la presión de corte, la válvula de seguridad protegerá contra la presión elevada, "saltando" de acuerdo a los valores prefijados en fábrica (ligeramente superiores a los de presión de corte de la llave interruptora.)

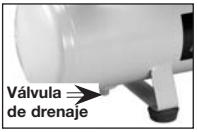
Manómetro para controlar la presión de salida. Este manómetro indicará la presión de aire disponible a la salida del regulador. Esta presión está controlada por el regulador y es siempre menor o igual que la presión del tanque

Manómetro de la presión del tanque: El manómetro que controla la presión del tanque indica la reserva de presión del tanque de aire.

Regulador: Controla la presión de aire indicada en la salida del medidor de presión.Gire la perilla del regulador en el sentido del reloj para aumentar la presión y contra el sentido del reloj para reducirla.

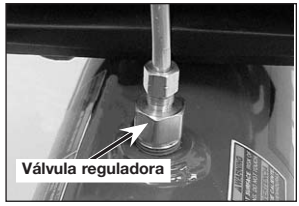
Válvula de drenaje: La válvula de drenaje se encuentra ubicada sobre la base del tanque de aire y se usa para drenar la condensación al fin de cada uso

Sistema de enfriamiento (no mostrado): Este compresor contiene un sistema de avanzada para el control de enfriamiento. En el núcleo de este sistema de enfriamiento hay un ventilador especialmente diseñado. Resulta perfectamente normal - para este ventilador - soplar aire en grandes cantidades a través de los orificios de ventilación. De tal manera se podrá saber que el sistema de enfriamiento trabaja cuando el aire esta siendo expelido.



Bomba de compresión del aire (no mostrada): Comprime el aire dentro del tanque. El aire de trabajo no se encuentra disponible hasta que el compresor haya alcanzado a llenar el tanque hasta un nivel de presión por encima del requerido para la salida del aire.

Válvula reguladora: Cuando el compresor de aire se encuentra funcionando, la válvula reguladora esta "abierta", permitiendo la entrada del aire comprimido al tanque de aire. Cuando el nivel de presión del tanque alcanza el punto de "corte", la válvula reguladora "se cierra", reteniendo la presión del aire dentro del tanque.



Cómo utilizar su unidad

Cómo detenerla:

1. Coloque la posición de la llave interruptora On/Auto/Off en la posición "OFF".

Antes de poner en marcha

Procedimiento para el asentamiento

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de Operación Insegura. Si las siguientes instrucciones no fuesen seguidas estrictamente, podrán ocurrir serios daños.Este procedimiento es necesario antes de poner en servicio al compresor de aire, y cuando la válvula reguladora o la bomba completa del compresor haya sido reemplazada.

1. Asegúrese que la palanca On/Auto/Off esté en la posición "Off".

NOTA: Tire del acoplamiento hacia atrás hasta percibir el "clic" que impide el escape del aire de la conexión rápida.

2. Enchufe el cable de alimentación en el receptáculo del ramal del circuito correcto. (Referirse al párrafo "Protección del voltaje y del circuito" en la sección "Instalación" de este manual).
3. Abra completamente la válvula de drenaje (sentido antihorario) a fin de permitir la salida del aire e impedir el aumento de la presión dentro del tanque de aire durante el periodo de asentamiento.
4. Mueva la palanca On/Auto/Off a la posición "On/Auto". El compresor se pondrá en marcha.
5. Haga funcionar el compresor durante 15 minutos. Asegúrese de que la válvula de drenaje esté abierta y que la presión de aire acumulado en el tanque sea mínima.
6. Luego de 15 minutos, cierre la válvula de drenaje (sentido horario). El aire recibido irá llenando hasta el punto de "corte" de presión, y el motor se detendrá.

El compresor estará ahora listo para ser usado.

Antes de cada puesta en marcha:

1. Coloque el interruptor On/Auto/Off en la posición "OFF" y cierre el regulador de aire.
2. Tire de la perilla del regulador, gire en sentido antihorario hasta el límite. Empuje la perilla hasta su posición blocante.
3. Conecte la manguera y accesorios. **NOTA**: Tanto la manguera como los accesorios requerirán un enchufe de conexión rápida si la salida del aire está equipada con un zócalo de conexión rápida.

⚠ ADVERTENCIA Demasiada presión de aire podrá ser la causa de riesgo de explosión. Verifique los valores de máxima presión dados por el fabricante de las herramientas neumáticas y los accesorios. La presión de salida del regulador jamás debe exceder los valores de máxima presión especificados.

Cómo poner en marcha:

1. Mueva la palanca On/Auto/Off a la posición "AUTO" y deje que se incremente la presión del tanque. El motor se detendrá una vez alcanzado el valor de presión "de corte" del tanque.
2. Gire la perilla del regulador en el sentido del reloj para aumentar la presión y deténgase al alcanzar la presión deseada. El compresor estará listo para ser usado.

NOTA: Opere siempre el compresor de aire en áreas bien ventiladas, libres de gasolina u otras emanaciones combustibles. Si el compresor será utilizado para utilizar un rociador, NO lo coloque en las cercanías de la zona de rociado.

MANTENIMIENTO

Responsabilidades del cliente

	Antes de cada uso	Diariamente o luego de cada uso
Verifique la válvula de seguridad	●	
Drenaje del tanque		●

Cómo verificar la válvula de seguridad

⚠ ADVERTENCIA **Si la válvula de seguridad no trabaja adecuadamente, ello podrá determinar la sobrepresión del tanque, creando el riesgo de su ruptura o explosión.**

1. Antes de poner en marcha el motor, tire del anillo de la válvula de seguridad para confirmar la seguridad de que la misma opera libremente, si la válvula quedase trabada o no trabajara cómodamente, deberá ser reemplazada por el mismo tipo de válvula.

Cómo drenar el tanque

1. Coloque la palanca On/Auto/Off en la posición "OFF".
2. Tire de la perilla del regulador y gire en sentido contrario a las agujas de relo para establecer la salida de presión en cero.
3. Remueva la herramienta neumática o el accesorio.
4. Tire del aro de la válvula de seguridad dejando purgar el aire del tanque hasta que este reduzca su presión aproximadamente a 20 PSI. Suelte el aro de la válvula de seguridad.
5. Drene el agua contenida en el tanque de aire, abriendo la válvula de drenaje ubicada en la base del tanque (en sentido contrario a las agujas de reloj).

⚠ ADVERTENCIA **Dentro del tanque se producirá condensación de agua. Si no drena, el agua lo corroerá y debilitará causando un riesgo de ruptura del tanque de aire.**

6. Una vez drenada el agua, cierre la válvula de drenaje (girando en sentido horario). Ahora el compresor de aire podrá ser guardado.

NOTA: Si la válvula de drenaje fuera del tipo enchufe, elimine toda la presión de aire. La válvula podrá entonces ser extraída, limpiada y finalmente reinstalada.

SERVICIO Y AJUSTES

⚠ ADVERTENCIA La unidad cicla automáticamente en cuanto la energía eléctrica es conectada. Al efectuar el mantenimiento, usted quedará expuesto a tensión viva, aire comprimido o partes en movimiento. Debido a tales circunstancias, podrían ocurrirle lesiones personales. Antes de efectuar mantenimiento o reparación alguna, desenchufe el compresor y purgue cualquier presión de aire.

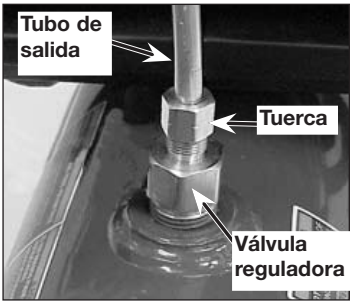
TODO TIPO DE MANTENIMIENTO Y OPERACIONES DE REPARACIÓN NO MENCIONADOS, DEBERÁN SER EFECTUADOS POR PERSONAL TÉCNICO ESPECIALIZADO.

⚠ ADVERTENCIA Antes de dar servicio:

- Desenchufe o desconecte el suministroeléctrico al compresor de aire.
- Purgue la presión del tanque.
- Deje enfriar al compresor de aire.

Para reemplazar o limpiar la válvula reguladora

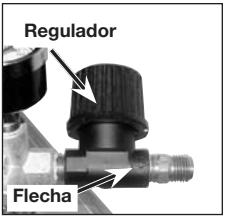
1. Libere toda presión de aire del tanque. Vea "Drenaje del tanque" en la sección mantenimiento.
2. Desenchufe el equipo.
3. Afloje la tuerca de la salida del tubo y muévala hacia el costado.
4. Desenrosque la válvula reguladora (gire en sentido antihorario) utilizando una llave tubular.
5. Asegúrese que el disco de la válvula se mueva libremente dentro de la válvula reguladora y que el resorte sujete al disco en posición erguida y cerrada. La válvula reguladora puede ser limpiada con solvente, tal como los utilizados para pinturas y removedores de barniz.



6. Aplique sellador a los filamentos roscados de la válvula reguladora. Reinstale la válvula reguladora (girando en sentido horario).
7. Reponga la salida del tubo de presión y ajuste la tuerca.
8. Ejecute el proceso de "asentamiento". Vea "Proceso de asentamiento" en la sección "Operación".

Para reemplazar el regulador

1. Libere toda la presión del aire del tanque. Vea "Drenaje del tanque" en la sección "Mantenimiento".
2. Desenchufe el equipo.
3. Utilizando una llave regulable, extraiga el manómetro de presión externa y la manguera del regulador.
4. Extraiga el regulador.
5. Aplique cinta selladora de cañerías sobre el niple del tubo vertical.
6. Ensamble el regulador y oriéntelo de acuerdo a lo mostrado.



NOTA: La flecha indica el sentido del flujo del aire. Asegúrese que esté apuntando a la dirección en la que fluye el aire.

7. Reaplique sellador de cañerías al manómetro de presión externa y a la manguera.
8. Rearme el manómetro de presión de salida y el manguera. Oriente el manómetro de salida para permitir su lectura correctamente. Ajuste las manguera con la llave.

ALMACENAJE

Antes de guardar su compresor de aire, asegúrese de hacer lo siguiente:

1. Revise la sección "Mantenimiento" de las páginas precedentes y ejecute el mantenimiento programado de acuerdo a la necesidad.
2. Coloque la palanca On/Auto/Off en la posición "OFF".
3. Gire el regulador en sentido antihorario y fije la presión de salida en cero.
4. Extraiga la herramienta neumática o el accesorio.
5. Tire del anillo de la válvula de seguridad permitiendo el purgado del aire del tanque hasta que la presión del mismo llegue aproximadamente a 20 PSI. Suelte el anillo de la válvula de seguridad.
6. Drene el agua del tanque de aire abriendo la válvula de drenaje ubicada en el fondo del tanque.

⚠ ADVERTENCIA El agua se condensa dentro del tanque de aire. Si no se drena, ella corroerá debilitando la paredes del tanque de aire, originando un riesgo de ruptura de sus paredes.

7. Una vez que el agua haya sido drenada, cierre la válvula de drenaje.

NOTA: Si la válvula de drenaje estuviese enchufada, libere toda la presión de aire. La válvula podrá ser extraída, limpiada y luego reinstalada.

8. Proteja el cable eléctrico y las mangueras de aire de daños (tales como ser pisoteados o pasados por encima). Enróllelos en forma floja, alrededor de la manija del compresor. (Si así estuviese equipado).

Almacene el compresor de aire en un sitio limpio y seco.

GUÍA DE DUAGNÓSTICO DE PROBLEMAS

⚠ ADVERTENCIA El desarrollo de reparaciones puede exponer a sitios con corriente viva, partes en movimiento o fuentes de aire comprimido que podrían ocasionar lesiones personales. Antes de intentar reparación alguna, desenchufe el compresor de aire y purgue toda la presión de aire del tanque.

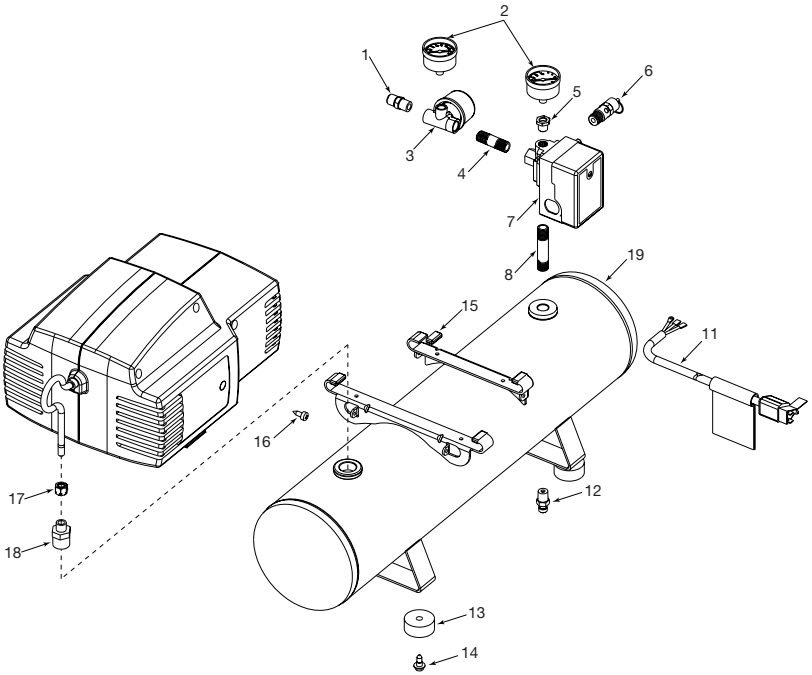
PROBLEMA	CAUSA	CORRECCIÓN
Presión excesiva del tanque - la válvula de seguridad se dispara.	El interruptor de presión no interrumpe al motor cuando el compresor alcanza la presión "de corte". El interruptor de presión "de corte" esta calibrado demasiado alto.	Mueva la palanca On/Auto/Off a la posición "OFF", si el equipo no corta, contacte a un técnico calificado para el servicio. Contacte a un técnico de servicio calificado.
Las conexiones pierden aire.	Las conexiones de los tubos no están suficientemente ajustadas.	Ajuste las conexiones en las que el aire puede ser escuchado escapándose. Verifique las conexiones con solución jabonosa y agua. NO SOBREAJUSTE.
Pérdida de presión de aire en el interruptor de la válvula aliviadora. (si viene equipado)	Un interruptor de presión defectuoso libera la válvula.	Contacte a un técnico calificado en servicio.
Pérdida de aire en el tanque de aire o en las soldaduras del tanque de aire.	Tanque de aire defectuoso.	El tanque de aire debe ser reemplazado. No repare la perdida. **⚠ ADVERTENCIA No efectúe perforación alguna sobre la soldadura o cosa semejante sobre el tanque de aire, ello lo debilitará. El tanque podría romperse o explotar.**
Pérdida de aire entre el cabezal y el plato de válvula.	Pérdida en el sellado.	Contacte a un técnico calificado en servicio.
Pérdida de aire en la válvula de seguridad.	Posible defecto en la válvula de seguridad.	Opere la válvula de seguridad manualmente tirando de su anillo. Si la válvula aun pierde, deberá ser reemplazada.
Golpeteo	Posible defecto en la válvula de seguridad.	Extraiga y limpie o reemplace.

PROBLEMA	CAUSA	CORRECCIÓN
La lectura de la presión sobre un manómetro (si viene equipado con éste) desciende cuando se utiliza un accesorio.	Es normal que ocurra algún descenso en la presión.	Si hubiese una caída excesiva de presión durante el uso del accesorio, ajuste el regulador de acuerdo a las instrucciones de la sección Operación. **NOTA:** Ajuste la presión regulada bajo condiciones de flujo (mientras se esté usando el accesorio).
El compresor no esta suministrando suficiente cantidad de aire para operar los accesorios.	Excesivo y prolongado uso del aire. El compresor no tiene suficiente capacidad para el requerimiento de aire al que está sometido. Orificio en la manguera Válvula reguladora restringida. Pérdida de aire.	Disminuya la cantidad de uso de aire. Verifique el requerimiento de aire del accesorio. Si es mayor que SCFM o la presión suministrada por su compresor de aire, se necesita un compresor de mayor capacidad. Verifique y reemplace si fuese necesario. Extraiga, limpie o reemplace. Ajuste las conexiones.
El regulador tiene una fuga continua de aire.	Regulador dañado.	Reemplace
El regulador no cierra la salida del aire.	Regulador dañado.	Reemplace

PROBLEMA	CAUSA	CORRECCIÓN
El motor no funciona.	Fusible fundido; interruptor automático del circuito disparado.	Verifique la caja de fusibles observando la existencia de fusibles fundidos y sustitúyalos en caso de necesidad. Restablezca el interruptor automático. No use un fusible o interruptorautomático con valores que excedan los especificados para la rama de su circuito. Verifique el uso del fusible adecuado. Debe usarse un fusible de acción retardada. Verifique la existencia de problemas con el bajo voltaje. Verifique la extensión del conductor eléctrico. Desconecte los otros artefactos eléctricos del circuito u opere el compresor en su ramal de circuito correspondiente.
	El cable de extensión eléctrica tiene una longitud o calibre erróneo.	Verifique la extensión del conductor eléctrico.
	Conexiones eléctricas sueltas.	Verifique la conexión en la caja terminal.
	Falla el motor	Haga verificar por un técnico de servicio calificado.

NOTAS

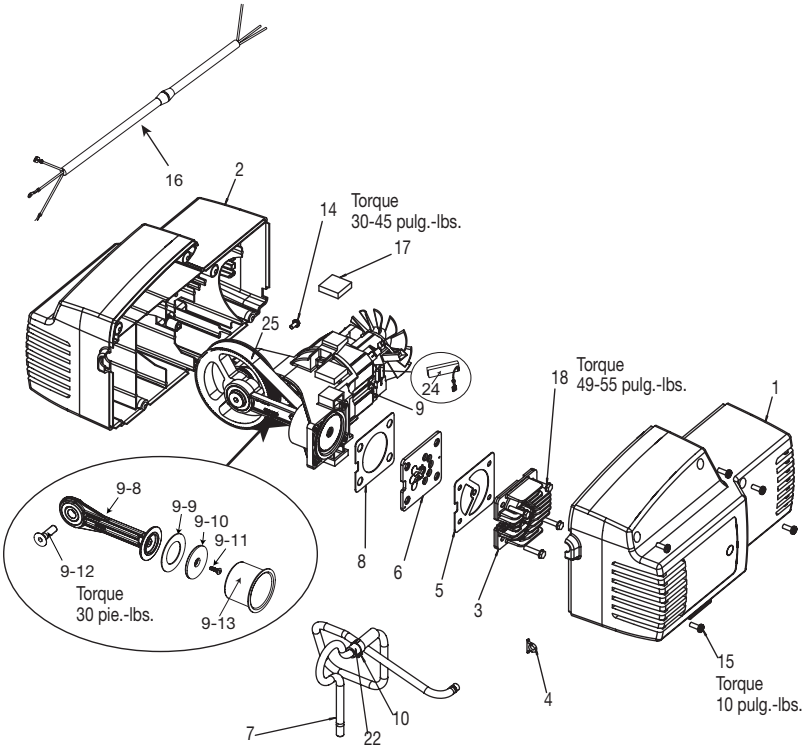
DIAGRAMA DEL COMPRESOR DE AIR



LISTA DE PIEZAS

Clave No	No. De Pieza	Descripción
1	D26889	Adaptador
2	Z-GA-373	Calibre
3	CAC-4296-1	Regulador
4	SS-1286	Niple
5	SSP-6021	Buje reductor
6	D20114	Válvula de Seguridad
7	Z-D27227	Interruptor de Presión
8	D30198	Niple
11	D26618	Cordón
12	A06891	Válvula de Drenaje
13	SST-5314-1	Pie de goma (4)
14	91895680	Tornillo
15	CAC-1254	Aislador de la Bomba (4)
16	SSF-621	Tornillo
17	SSP-473	Conjunto manguito con tuerca de 1/4 pulg.
18	D24879	Válvula de Chequeo
19	Z-D26317	Tanque

DIAGRAMA DE LA BOMBA DEL COMPRESOR



LISTA DE PIEZAS

Key No.	Part No.	Description
★ 1	-----	Cubierta (izquierda)
★ 2	-----	Cubierta (derecha)
3	D25877	Cabeza de cilindro
▲ 4	CAC-1212	Sello de tubo
▲ 5	-----	Junta o empaque de cabeza
6	Z-A08548	Conjunto de la placa de válvula
7	DAC-269	Tubo de Salida
▲ 8	-----	Junta
◆ 9-8	-----	Conjunto de biela
• 9-9	-----	Anillo de compresión preformado
9-10	-----	Tapa de la barra de conexión
• 9-11	D21127	Tornillo #10-24 x .563
+ 9-12	SSF-3147	Tornillo 3/8-16 x .375 UNC
• ◆ 9-13	-----	Camisa de cilindro
10	CAC-1206-1	Grapa
+ 14	SUDL-9-1	Tornillo #8-32 x .375/.344
+ 15	SSF-3156	Tornillo #10-9 x .500 (5)
16	A00765	Conjunto del Cable del Motor
17	D25731	Aislador de la bomba (5)
+ 18	SSF-995	Tornillo #10-24 x .875 (4)
22	AC-0206	Tubo de Aislador
24	Z-D27196	Escobilla
25	AC-0815	Correa de sincronización

Not Illustrated

◆	KK-4964	Conjunto de biela
•	D30324	Conjunto de sujeción juego de anillo
▲	D30139	Juego de empaquetaduras y sellos
★	A06436	Cubierta derecha/Izquierda
+	KK-4929	Conjunto de sujeción

GARANTÍA LIMITADA

DELTA MACHINERY garantiza al comprador original de todos los productos cubiertos bajo esta garantía, que los mismos se encuentran libres de defectos en materiales y mano de obra. Los productos cubiertos bajo esta garantía incluyen todos los compresores de aire, herramientas neumáticas, piezas de servicio, lavadoras a presión y generadores, los cuales tienen los siguientes periodos de garantía:

3 AÑOS – Garantía limitada en las bombas compresoras de 2 tiempos sin aceite, que operan a 1725 RPM.
2 AÑOS - Garantía limitada en las bombas compresoras de aire, lubricadas con aceite.
1 AÑO – Garantía limitada en todos los componentes de los otros generadores.
2 AÑOS – Garantía limitada en los generadores de corriente alterna.
1 AÑO – Garantía limitada sobre otros componentes del generador.
2 AÑOS – Garantía limitada en las herramientas neumáticas, tal como se describe en el catalogo general Delta.
1 AÑO – Garantía limitada en lavadoras a presión usadas en aplicaciones domesticas (por ej. Uso residencial y personal exclusivo).
90 DÍAS – Lavadoras a presión utilizadas para usos comerciales (que producen ingresos) y piezas de servicio.
1 AÑO - Garantía limitada sobre todos los servicios.

DELTA reparará o reemplazará, a opción de **DELTA,** productos o componentes con fallas, que se encuentren comprendidos dentro del periodo de garantía. El servicio será programado de acuerdo al flujo normal de trabajo y el horario normal de atención a clientes en el domicilio del servicentro, y conforme a la disponibilidad de piezas de reemplazo. Todas las decisiones de **DELTA MACHINERY** relacionadas con esta garantía limitada, serán definitivas. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, aunque también usted podría tener otros derechos que podrán variar entre estados.

RESPONSABILIDAD DEL COMPRADOR ORIGINAL (Usuario inicial):

- Para procesar un reclamo de garantía sobre este producto, NO lo devuelva al comercio vendedor. El producto deberá ser evaluado por un servicentro autorizado de **DELTA** para la atención de garantías. Para informarse de la ubicación más cercana del servicentro autorizado para atención de garantías de **DELTA MACHINERY,** llame al 1-866-422-4286 que atiende 24 horas diarias, los 7 días de la semana.
- Retenga el recibido de venta original, como comprobante de su compra, para obtener la atención de su garantía.
- Mantenga un cuidado razonable en la operación y mantenimiento del producto, de acuerdo a lo descripto en el(los) Manual(es) del propietario.
- Entregue o envíe el producto al servicentro autorizado para atención de garantías de **DELTA** más cercano. Los costos de flete, si hubiese alguno, deberán ser abonados por el comprador.
- Únicamente los compresores de aire con tanques de 60 y 80 galones serán inspeccionados en el sitio de instalación. Contacte el servicentro autorizado para atención de garantías de **DELTA** más cercano que provea atención domiciliaria de solicitudes de servicio, para efectuar los arreglos para la prestación de dicho servicio.
- Si el comprador no obtuviese un resultado satisfactorio de parte del servicentro autorizado para atención de garantías de **DELTA,** deberá contactar a DELTA.

ESTA GARANTÍA NO CUBRE:

- Mercadería vendida como reacondicionada, usada como equipo en alquiler y modelos de piso para exhibición.
- La mercadería que se encuentre dañada o inoperante debido al uso ordinario, inadecuado, frío, calor, lluvia, humedad excesiva, dañada por congelamiento, uso de productos químicos inapropiados, negligencia, accidente, fallas en la operación del producto relacionado con las instrucciones contenidas en el(los) Manual(es) del propietario provistos con el producto, mantenimiento inadecuado, uso de accesorios o agregados no recomendados por **DELTA,** reparaciones no autorizadas o modificaciones.
- Un compresor de aire que bombea aire durante más del 50% durante una hora, está considerado como de uso inadecuado, dado que el compresor está subdimensionado para la demanda de aire requerida.
- Los costos de reparación y transporte de la mercadería determinada no defectuosa.
- Los costos asociados con el armado, aceite requerido, regulaciones u otros costos de instalación y puesta en marcha.
- Las partes consumibles o accesorios provistos con el producto cuya expectativa de desgaste e inoperatividad luego de un periodo razonable de uso, incluido pero no limitado a discos de lijado o almohadillas, sierras y hojas cortantes, piedras de amolar, resortes, cortantes, picos, o-rings, picos de aire, lavadoras y accesorios similares.
- La mercadería vendida por **DELTA** que haya sido fabricada e identificada como producto de otra empresa, tal como los motores a gasolina. En dicho caso tendrá validez la garantía extendida por su fabricante.
- **CUALQUIER PÉRDIDA INCIDENTAL, CONSECUENTE, DAÑO O GASTO QUE PUDIESE RESULTAR DE CUALQUIER DEFECTO, FALLA O MAL FUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO, NO QUEDA CUBIERTO EN LOS ALCANCES DE ESTA GARANTÍA.** Algunos estados no permiten la exclusión ni limitación de daños incidentales o consecuentes, en dicho caso la limitación antes mencionada no será de aplicación en su caso.
- **LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUYENDO AQUELLAS RELACIONADAS CON LA COMERCIALIZACIÓN Y CALIFICACIÓN PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, QUEDAN LIMITADAS A UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA ORIGINAL DE SU COMPRA.** Algunos estados no permiten limitaciones en cuanto a la duración de una garantía implícita, en tal caso, las limitaciones antes mencionadas no serán de aplicación en su caso.

Jackson, TN USA
1-866-422-4286